

副本

檔 號：

保存年限：

中華民國全國建築師公會 函

地址：110 台北市基隆路 2 段 51 號 13 樓之 3

連絡人：陶怡婷

電話：(02) 2377-5108#15

傳真：(02) 2739-1930

電子信箱：[bonny@naa.org.tw](mailto:bonny@naa.org.tw)

受文者：各會員公會

發文日期：中華民國 101 年 10 月 22 日

發文字號：全建師會 (101) 第 0572 號

速別：速件

密等級解密條件或保存期限：普通

附件：『中華台北監督委員會與紐西蘭監督委員會互惠承認註冊/認可建築師之雙邊協定』原文及中譯本

主旨：本會接受 貴署補助成立之「APEC 建築師計畫中華台北監督委員會」於 101 年 10 月 4 日假紐西蘭威靈頓與紐西蘭監督委員會商談相互認證事宜，簽署雙邊協定圓滿完成任務，茲檢附雙方簽署之雙邊協定原文及中譯本影本，敬請准予備查，請查照。

說明：APEC 建築師計畫中華台北監督委員會與紐西蘭監督委員會雙方於威靈頓業已簽署『中華台北監督委員會與紐西蘭監督委員會互惠承認註冊/認可建築師之雙邊協定』APEC Architect Project Bilateral Arrangement on Reciprocal Recognition of Registered /Licensed Architects in Chinese Taipei and New Zealand to Facilitate Mobility of Architects in the Provision of Architectural Services，圓滿達成任務，為我國參與 APEC 建築師計畫邁出一大步。

正本：內政部營建署

副本：外交部、各會員公會

理事長 練福星

中華民國全國建築師公會收文		101年10月23日	第 1789 號	
副理事長	財務主任	會務主任	主任委員	辦公室主任
沈金柱				
吳國泰			承辦人	

許理事長

擬辦：1. 敬會知悉。

2. 存查。

3. 副知沈副理事長。

mail 各會員知悉





**Asia-Pacific  
Economic Cooperation**

**APEC Architect Project**

**Bilateral Arrangement**

**on**

**Reciprocal Recognition of  
Registered/Licensed Architects**

**in**

**Chinese Taipei and New Zealand**

**to**

**Facilitate Mobility of Architects  
in the Provision of Architectural Services**

**This Arrangement is signed on the 3<sup>rd</sup> day of October 2012.**

**between:**

**The National Association of Architects, Taiwan**

of 13F-3, No. 51, Sec.2, Keelung Road, Taipei, Taiwan 11052 ("NAA"), in the first part

and

**The Chinese Taipei APEC Architect Monitoring Committee**

c/- The National Association of Architects, Taiwan  
of 13F-3, No. 51, Sec.2, Keelung Road, Taipei, Taiwan 11052, in the second part

and

**The New Zealand Registered Architects Board**

of Level 3, Dominion Building, 78 Victoria St, Wellington 6011 (NZRAB), in the third part

and

**The New Zealand APEC Architect Monitoring Committee**

c/- The New Zealand Registered Architects Board  
of Level 3, Dominion Building, 78 Victoria St, Wellington 6011, in the fourth part.

## PREAMBLE

- A. *The National Association of Architects, Taiwan (NAA)* is the national organisation established by law, supervised and guided by the Construction and Planning Agency Ministry of the Interior (CPAMI). The NAA is responsible for issues relating to the registration of Architects in Chinese Taipei and has the role of establishing and maintaining mutual recognition arrangements with overseas authorities.
- B. *The Chinese Taipei APEC Architect Monitoring Committee* is an independent committee established in Chinese Taipei in accordance with the APEC Architect Operations Manual with delegated authority of the APEC Architect Project Central Council (Central Council) to maintain a section of the APEC Architect Register in Chinese Taipei and to act as a nominating body for the Central Council.
- C. *The New Zealand Registered Architects Board (NZRAB)* is the national organisation responsible for registering, monitoring and, if need be, disciplining Architects in New Zealand.
- D. *The New Zealand APEC Architect Monitoring Committee* is an independent committee established in New Zealand in accordance with the *APEC Architect Operations Manual* with delegated authority of the Central Council to maintain a section of the APEC Architect Register in New Zealand and to act as a nominating body for the Central Council.
- E. The Participants acknowledge that the primary purpose of this Arrangement is to facilitate APEC Architects to become registered to practise independently in a host economy as defined by reference to the *APEC Architects Operations Manual 2010* (the Manual) annexed to this Arrangement and marked with the letter A and as amended by the Central Council from time to time.
- F. The Participants acknowledge that the *Chinese Taipei APEC Architect Monitoring Committee* and the *New Zealand APEC Architect Monitoring Committee* have been authorised by the APEC Architect Central Council to operate a section of the APEC Architect Register in their respective economies.
- G. The Participants acknowledge that each economy shares the recognition that APEC Architects who are on the APEC Architect Register in either economy meet all the requirements for registration/licensure as an Architect of the other economy in accordance with their mutual commitment to the provisions of the APEC Architect Reciprocal Recognition Framework, subject to the conditions and exceptions set out in this Arrangement.

**Affirming** their common interest in the implementation and ongoing administration of the APEC Architect Framework in their respective economies, **the Participants have come to the following understandings:**

### **Paragraph 1**

#### **Definitions**

- 1.1 The definitions detailed in the Manual apply in this Arrangement.
- 1.2 For the purposes of this Arrangement, the term “Architect” means a person (excluding a body corporate or other entity that is not a person) whose name is on the register of Architects held by a Regulatory Authority.
- 1.3 In this Arrangement, unless the contrary intention appears:
  - “APEC Architect” refers to an Architect whose name appears on the APEC Architect Register in their Home Economy
  - “Chinese Taipei Participants” means NAA and the Chinese Taipei APEC Architect Monitoring Committee
  - “New Zealand Participants” means NZRAB and the New Zealand APEC Architect Monitoring Committee
  - “The Participants” refers to the Chinese Taipei Participants and the New Zealand Participants
  - “Signatories” refers to the Participants
  - “Home Economy” refers to an economy within which an APEC Architect is registered as an APEC Architect
  - “Host Economy” refers to an economy within which an APEC Architect seeks or has registration apart from his or her home economy.

### **Paragraph 2**

#### **Application of the APEC Architect Framework**

- 2.1 The Participants mutually decide that the Operations Manual forms part of this Arrangement.
- 2.2 The Participants mutually decide that the Operations Manual forms the basis upon which the reciprocal recognition of Registered/Licensed Architects in Chinese Taipei and New Zealand is to be effected and the manner in which the mobility of Architects in the provision of architectural services in Chinese Taipei and New Zealand is to be facilitated.
- 2.3 The Participants mutually decide that this Arrangement will not apply to Architects who have obtained registration/licensure in their home economy by means of a mutual recognition arrangement involving a professional association in other countries other than those from participating APEC economies.

- 2.4 The Participants mutually decide that this Arrangement applies to Registered/Licensed Architects whose names appear on the APEC Architect Register of the home economy.
- 2.5 The Participants mutually decide that nothing in this Arrangement or the Manual is intended to discriminate against an APEC Architect on the basis of that Architect's place of origin or place of education.

### **Paragraph 3**

#### **Purpose of this Arrangement**

- 3.1 The Participants mutually decide that the purpose of this Arrangement is:
  - 3.1.1 To facilitate the registration/licensure of an APEC Architect in Chinese Taipei or New Zealand to enable that APEC Architect to provide services in either Chinese Taipei or New Zealand.
  - 3.1.2 To set out standards, criteria, procedures and measures which:
    - are assessed on objective and transparent criteria, including but not limited to professional competence and ability to satisfy any benchmark criteria
    - are not more burdensome than necessary to ensure that the standards of architectural practise are maintained in the Host Economy
    - do not constitute an unreasonable restriction on the cross-border provision of any architectural services between Chinese Taipei and New Zealand.
- 3.2 The Participants recognise that any differences between the standards and processes for registering/licensing Architects in Chinese Taipei and New Zealand will be respected and appropriately addressed in order to allow qualified APEC Architects to offer professional services in the circumstances described above.

### **Paragraph 4**

#### **Reciprocal Recognition Provisions**

- 4.1 Current Registration/Licensure Procedures:
  - 4.1.1 In Chinese Taipei, registration as an Architect is the responsibility of the Ministry of the Interior. Licensing for practise is the responsibility of the government authority – the municipal government at the municipal level, and the county (city) government at the county (city) level.
  - 4.1.2 In New Zealand, registration as an Architect is the responsibility of the NZRAB.
- 4.2 In Chinese Taipei, a person who is registered/licensed as an Architect may legally provide architectural services using the title "Architect".
- 4.3 In New Zealand, a person who is registered/licensed as an Architect may legally provide architectural services using the title "Architect".

- 4.4 The Participants mutually decide that the primary qualification for registration/licensure in the host economy pursuant to this Arrangement is to be registered as an APEC Architect in the Home Economy.
- 4.5 The Participants mutually decide that applicants will, in addition to demonstrating that their names are entered in the APEC Architect register in the Home Economy, fulfil the following requirements in order to qualify for registration/licensure in the Host Economy pursuant to this Arrangement:
- 4.5.1 Successfully pass the domain-specific assessment imposed by the Host Economy.
- 4.5.2 Agree to:
- abide by the professional requirements, rules and regulations of the Host Economy
  - satisfy the requirements to assure continuing competency, as imposed by the Host Economy
  - observe any relevant code of professional conduct, and conform to ethical standards of truth, honesty and integrity as the basis for ethical practise, including, at a minimum, abiding by the ethical standards in the Host Economy.
- 4.5.3 Provide information on the history of any previous application for registration/licensure in the Host Economy.
- 4.5.4 Complete an application form for registration/licensure in the relevant jurisdiction and pay the required fee..
- 4.6 The Participants mutually decide that each economy will make its own arrangements for domain-specific assessment and make publicly available information on the domain-specific assessment.
- 4.7 Nothing in this Arrangement will preclude an applicant from pursuing registration/licensure in a Host Economy through the exercise of alternative procedures.

## **Paragraph 5**

### **Implementation**

- 5.1 The Participants mutually decide that this Arrangement will commence when:
- 5.1.1 each Regulatory Authority in Chinese Taipei has consented to and endorsed this Arrangement.
- 5.1.2 the Regulatory Authority in New Zealand has consented to and endorsed this Arrangement, and
- 5.1.3 the Participants have notified each other that the Regulatory Authorities in each economy have consented to and endorsed this Arrangement.



- 5.2 The Participants acknowledge that the consent of the each Regulatory Authority in Chinese Taipei and New Zealand is a fundamental pre-requisite to the commencement of this Arrangement. It is further acknowledged that after the commencement of this Arrangement each Regulatory Authority in Chinese Taipei will accept New Zealand APEC Architects who seek registration, subject to the requirements of Paragraph 4.5, and also the Regulatory Authority in New Zealand will accept Chinese Taipei APEC Architects who seek registration, subject to the requirements of Paragraph 4.5.
- 5.3 The Participants mutually decide to provide to each other a regularly updated report on implementation.

#### **Paragraph 6**

##### **Professional Discipline and Enforcement**

###### ***Co-operation between Participants to the Arrangement***

- 6.1 The Participants recognise that Regulatory Authorities are responsible for any appropriate disciplinary action where an Architect violates the requirements detailed in Paragraph 4.5.2 in this Arrangement.

###### ***Disclosure by an Applicant for Registration***

- 6.2 The Participants mutually decide that any application for registration/licensure under this Arrangement will include disclosure by the applicant of any sanctions imposed against the applicant related to the practise of the Architect in any other countries and any APEC economies. The Participants acknowledge that information relating to the nature of sanctions imposed may be considered by the Regulatory Authority in the Host Economy as part of the registration/licensure process.
- 6.3 The Participants mutually decide that any applicant for registration/licensing in the Host Economy under this Arrangement must include the applicant's written permission to distribute and exchange information regarding sanctions between both economies. The Participants acknowledge that any failure to fully disclose or provide any of the required information may be the basis of denial by a Regulatory Authority of the application for registration/licensure, or of the imposition of sanctions by a Regulatory Authority, including revocation of the registration/license.

#### **Paragraph 7**

##### **Immigration and Visa Issues**

- 7.1 The Participants acknowledge that registration/licensure in a Host Economy does not avoid the need to comply with any applicable immigration and visa requirements of the Host Economy.

#### **Paragraph 8**

##### **Exchange of Information**

- 8.1 The Participants mutually decide to notify each other and provide copies of any major changes in policy, criteria, procedures and programs that might affect this Arrangement.
- 8.2 The Participants mutually decide to provide each other annually a report providing details of all applications made pursuant to the terms of this Arrangement.

#### **Paragraph 9**

- 9.1 The Participants mutually decide to at all times seek to apply a common approach to the interpretation and application of this Arrangement, and to make every effort through co-operation and consultation to arrive at a mutually satisfactory resolution of any matter that might affect the operation of this Arrangement.
- 9.2 A Participant to this Arrangement may request in writing that consultation with the other Participants occurs in relation to any matter that it considers might affect the operation or interpretation of this Arrangement.

#### **Paragraph 10**

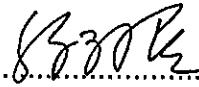
##### **Terms of this Arrangement**

- 10.1 The Participants mutually decide that they will, at least every five (5) years, review and update this Arrangement and report on its effectiveness, and where appropriate or necessary recommend any changes.
- 10.2 The Participants mutually decide that this Arrangement may be terminated by any Participant by giving the other Participants at least six (6) months' prior written notice. The Participants mutually decide that the termination of this Arrangement by a Participant will not affect any rights of architects already obtained through this Arrangement to practise in a Host Economy.
- 10.3 The Participants mutually decide that this Arrangement will automatically terminate if the Monitoring Committee in either country ceases to be authorised by the APEC Architect Central Council to operate an APEC Architect Register.

Signed for and on behalf of **The National Association of Architects, Taiwan** by the following person duly authorised by the said **The National Association of Architects, Taiwan** to execute this document and who is also executing this document with the endorsement of the Construction and Planning Authority of Chinese Taipei:

**LIEN, FU-HSIN**

.....  
(Printed Name)



.....  
(Signature)

**President, The National Association of Architects, Taiwan**

3 October 2012

.....  
(Title)

.....  
(Date)

in the presence of:

**LUAN, CHUNG-PI**

.....  
(Printed Name)



.....  
(Signature)

**Section Chief**

.....  
(Title)

3 October 2012

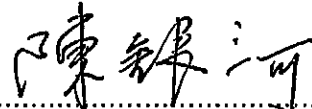
.....  
(Date)

**And**

Signed for and on behalf of the **Chinese Taipei APEC Architect Monitoring Committee** by the following person duly authorised by the said **Chinese Taipei APEC Architect Monitoring Committee** to execute this document:

**CHEN, YIN-HO**

.....  
(Printed Name)



.....  
(Signature)

**Chair, Chinese Taipei Monitoring Committee**

3 October 2012

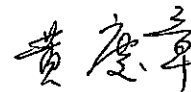
.....  
(Title)

.....  
(Date)

in the presence of:

**Huang, Ching-chang**

.....  
(Printed Name)



.....  
(Signature)

**Director, Ministry of Examination**

.....  
(Title)

3 October 2012

.....  
(Date)

Signed for and on behalf of the New Zealand Registered Architects Board by the following person duly authorised by the said New Zealand Registered Architects Board to execute this document:

**WARWICK BELL**

.....  
(Printed Name)



.....  
(Signature)

**Chair, New Zealand Registered Architects Board**

.....  
(Title)

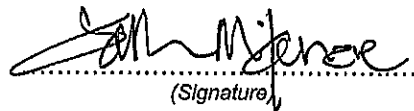
**3 October 2012**

.....  
(Date)

in the presence of:

**C. A. MCKENZIE**

.....  
(Printed Name)



.....  
(Signature)

**DEPUTY CHAIR NZRAB**

.....  
(Title)

**3 October 2012**

.....  
(Date)

And

Signed for and on behalf of the New Zealand APEC Architect Monitoring Committee by the following person duly authorised by the said New Zealand APEC Architect Monitoring Committee to execute this document:

**WARWICK BELL**

.....  
(Printed Name)



.....  
(Signature)

**Chair, New Zealand APEC Architect Monitoring Committee**

.....  
(Title)

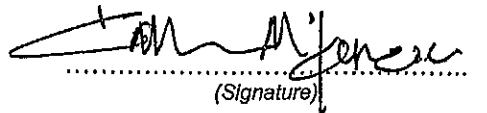
**3 October 2012**

.....  
(Date)

in the presence of:

**C. A. MCKENZIE**

.....  
(Printed Name)



.....  
(Signature)

**MEMBER NZ APEC MONITORING COMMITTEE**

.....  
(Title)

**3 October 2012**

.....  
(Date)



**Asia-Pacific  
Economic Cooperation**

**APEC建築師計劃**

**註冊建築師**

**相互認證**

**雙邊協議**

**中華台北與紐西蘭**

**促進建築師提供建築服務之移動性**

本合約之簽署日期: 2012年10月3日

**締約當事人**

甲方：

**中華民國全國建築師公會(NAA)**

11052 台北市基隆路二段 51 號 13F-3

乙方：

**APEC 建築師計畫—中華台北監督委員會**

c/-中華民國全國建築師公會

11052 台北市基隆路二段 51 號 13F-3

丙方：

**紐西蘭註冊建築師委員會(NZRAB)**

Level 3, Dominion Building, 78 Victoria St, Wellington 6011

丁方：

**APEC 建築師計畫—紐西蘭監督委員會**

c/-紐西蘭註冊建築師委員會

Level 3, Dominion Building, 78 Victoria St, Wellington 6011

## 序言

- A. 「中華民國全國建築師公會(NAA)」是依法設立的全國組織，其主管機關為內政部營建署，其成員包括臺灣省建築師公會、台北市建築師公會、高雄市建築師公會、福建建築師公會之代表人。NAA 負責辦理中華台北建築師之註冊相關事務，並扮演建立、維持與海外主管機關相互認證協議的角色。
- B. 「APEC 建築師計畫—中華台北監督委員會」是一個獨立的委員會，依據 APEC 建築師操作手冊成立於中華台北。該委員會在 APEC 建築師計畫中央議會授權下，辦理 APEC 建築師註冊處中華台北分支中心之會務，並擔任該中央議會之監督機構。
- C. 「紐西蘭註冊建築師委員會(NZRAB)」是一個全國組織，負責紐西蘭當地建築師之註冊與監督，並在必要時對建築師進行懲戒。
- D. 「APEC 建築師計畫—紐西蘭監督委員會」是一個獨立的委員會，依據 APEC 建築師操作手冊成立於紐西蘭。該委員會在 APEC 建築師計畫中央議會授權下，辦理 APEC 建築師註冊處紐西蘭分支中心之會務，並擔任該中央議會之監督機構。
- E. 締約當事人謹此確認，本協議書之宗旨在於促進 APEC 建築師辦理註冊，以便在地主國經濟體獨立執業，相關定義詳見本協議書後附「2010 年 APEC 建築師操作手冊」(標示 A 字母)，以及該中央議會隨時修正之版本。
- F. 締約當事人確認「APEC 建築師計畫—中華台北監督委員會」與「APEC 建築師計畫—紐西蘭監督委員會」業經「APEC 建築師計畫中央議會」授權，得於各自經濟體操作一個 APEC 建築師註冊處支部。
- G. 締約當事人謹此確認，依據它們對「APEC 建築師相互認證架構」之共同承諾，對於已於其經濟體之「APEC 建築師註冊處」登錄姓名的 APEC 建築師，締約當事人方共同認可該人士符合其它經濟體之建築師註冊／核照之所有規定，但須依照本協議書所載之條款與例外事項辦理。

締約當事人聲明其在經濟體執行「APEC 建築師架構」及日常行政管理之共同利益，謹此約定如下：

## 第 1 條

### 定義

- 1.1 APEC 建築師操作手冊所載之定義，適用於本協議書。
- 1.2 在本協議書中，「建築師」一詞係指其姓名登錄在「管制機關」所持有之建築師登錄簿的個人(不包括個人以外的法人團體或其他實體)。
- 1.3 除非有不同的意思出現，否則下列詞語在本協議書中的意義如下：
  - 「APEC 建築師」是指姓名登錄在母國經濟體之「APEC 建築師註冊處」的建築師。
  - 「中華台北參與者」是指 NAA 及「APEC 建築師計畫—中華台北監督委員會」。
  - 「紐西蘭參與者」是指 NZRAB 及「APEC 建築師計畫—紐西蘭監督委員會」。
  - 「締約當事人」是指「中華台北參與者」及「紐西蘭參與者」。
  - 「簽署人」是指締約當事人。



## 第 2 條

### APEC 建築師架構之應用

- 2.1 締約當事人同意「APEC 建築師操作手冊」構成本協議書的一部份。
- 2.2 締約當事人同意依據「APEC 建築師操作手冊」來辦理中華台北與紐西蘭之註冊／領照建築師相互認證，促進建築師在中華台北與紐西蘭移動以提供建築服務。
- 2.3 締約當事人同意此協議書並不適用下列人士：透過 APEC 經濟體參與者以外經濟體的專業協會的相互認證協議，而在其母國經濟體取得註冊／執照的建築師。
- 2.4 締約當事人同意本協議書適用於下列人士：在母國經濟體的「APEC 建築師註冊處」登錄姓名的註冊／領照建築師。
- 2.5 締約當事人同意本協議書或「APEC 建築師操作手冊」所載之內容，並非意圖根據某 APEC 建築師之母國或教育來歧視該建築師。

## 第 3 條

### 此協議書之宗旨

- 3.1 締約當事人同意本協議書之宗旨如下：
  - 3.1.1 促進中華台北或澳洲之 APEC 建築師辦理註冊／執照，促使 APEC 建築師得以在中華台北或紐西蘭提供建築服務。
  - 3.1.2 制定標準、條件、程序和方法：
    - 以客觀和透明的標準進行評估，包括但不限於專業能力，以及滿足任何基準條件的能力
    - 確保地主國維持建築實務標準
    - 不會對中華台北和紐西蘭之間的任何跨國建築服務，造成不合理的限制。
- 3.2 對於中華台北和紐西蘭在建築師註冊／執照發放標準與程序上的差異，締約當事人同意給予尊重並適當解決，以便合格的 APEC 建築師得以在前述情況下提供專業服務。

## 第 4 條

### 互相認證條款

#### 4.1 目前的註冊/發照程序：

4.1.1 在中華台北方面，由內政部負責辦理建築師的註冊作業。執業證照是由政府主管機關負責辦理：如所在地屬於直轄市，主管機關為市政府；如所在地屬於縣(市)，主管機關為縣(市)政府。

4.1.2 在紐西蘭方面，由 NZRAB 負責辦理建築師的註冊作業。

4.2 在中華台北方面，已經辦理登記/領照的建築師，得使用「建築師」的稱謂來合法提供建築服務。

4.3 在紐西蘭方面，已經辦理登記/領照的建築師，得使用「建築師」的稱謂來合法提供建築服務。

4.4 締約當事人謹此同意，在地主國經濟體註冊/領照的初級資格，是在母國經濟體註冊成為一位 APEC 建築師。

4.5 締約當事人謹此同意，申請人除了須展示其姓名已登錄於母國經濟體的「APEC 建築師註冊處」，還必須辦理下列作業才能符合本協議書規定，在地主國經濟體取得註冊/執照。

4.5.1 通過地主國經濟體的特定評估

4.5.2 同意：

- 遵守地主國經濟體的專業要求與規定
- 符合地主國經濟體的規定，以確保持續保有專業能力
- 遵守任何相關的專業操守規定，並符合誠實和正直的道德標準，包括至少應遵守地主國經濟體的道德規範。

4.5.3 提供任何先前的申請記錄。

4.5.4 在相關的主管機關填寫註冊/執照申請表，並繳納必要的規費。

4.6 締約當事人謹此同意，各經濟體將自行安排特定的評估作業，並公開提供前述評估資料。

4.7 本協議書之任何內容，均未阻止任何申請人透過其它程序在某地主國經濟體申請註冊/執照。

## 第 5 條

### 實施

- 5.1 締約當事人謹此同意，本協議書將於下列情況發生時開始生效：
- 5.1.1 中華台北的各個「管制機構」已同意及核可本協議書所載條款。
- 5.1.2 紐西蘭的「管制機構」已同意及核可本協議書所載條款。
- 5.2 締約當事人謹此確認，取得中華台北和紐西蘭的各個「管制機構」的同意，是本協議書開始生效的基本前提。締約當事人進一步確認，本協議書開始生效之後，中華台北的各個「管制機構」必須同意接受紐西蘭之 APEC 建築師的註冊申請，但須符合本條約第 4.5 條規定；而紐西蘭的各個「管制機構」亦須同意接受中華台北之 APEC 建築師的註冊申請，但須符合本條約第 4.5 條規定。
- 5.3 締約當事人同意就執行情況，定期互相提供最新的報告。

## 第 6 條

### 專業規範和執行

#### *締約當事人之間的合作*

- 6.1 締約當事人謹此確認，若有建築師違反本協議書第 4.5.2 條規定時，應由「管制機構」採取適當的懲處措施。

#### *註冊申請人之揭露*

- 6.2 締約當事人謹此同意，任何依本協議書提出的註冊/發照申請，若申請人受制裁不得在任何其它國家及 APAC 經濟體以建築師身份執業，則該申請人應主動揭露該項資訊。締約當事人謹此確認，地主國經濟體之「管制機構」得將前述制裁相關之資訊，列為註冊/發照程序的一部份。
- 6.3 締約當事人謹此同意，任何在地主國經濟體依本協議書申請註冊/發照的申請人，必須一併提交同意書，載明同意兩個經濟體得針對該制裁資訊，彼此進行資訊發佈與交流。締約當事人謹此確認，若申請人未完全揭露或未提供必要資訊，其註冊/發照之申請案將因此遭到「管制機構」拒絕及制裁，包括撤銷該註冊/執照。

## 第 7 條

### 入境和簽證事宜

- 7.1 締約當事人謹此同意，獲得地主國經濟體之註冊/發照，並未免除遵守地主國經濟體之適用移民及簽證規定。

## 第 8 條

### 資訊交流

- 8.1 締約當事人謹此同意，若任何政策、標準、程序和計劃發生重大改變，且可能會影響本協議書時，應將相關之文件副本寄給其它當事人。
- 8.2 締約當事人同意每年互相提交一份報告，詳細載明依本協議書辦理的所有申請案。

## 第 9 條

- 9.1 締約當事人同意尋求一般方法來詮釋和實施本協議書，若本協議書之執行受到任何影響時，締約當事人同意盡一切努力，透過合作和協商達成締約當事人滿意之解決方案。
- 9.2 本協議書之任一方當事人，若認為本協議書之執行或詮釋將會受到任何事宜的影響，則該當事人得針對此事宜向其它當事人提出書面之協商請求。

## 第 10 條

### 本協議書條款

- 10.1 締約當事人同意至少每隔 5 年檢討、更新一次本協議書內容，並針對實施效率提出報告書。此外，內容如須進行任何修正時，亦應提出適當的修訂建議。
- 10.2 締約當事人同意，任一方得終止本協議書，但須向其它當事人發出至少 6 個月前的書面通知。締約當事人同意，任一方之終止本協議書之舉動，將不會影響透過本協議書而在地主國經濟體取得的執業權利。
- 10.3 締約當事人謹此同意，若「APEC 建築師計畫中央議會」停止授權任一方國家之監督委員會運作「APEC 建築師註冊處」，則本協議書將自動終止。

由「中華民國全國建築師公會」充份授權並經營建主管機關同意之下列代表人，代理前述「中華民國全國建築師公會」簽署本文件。

練福星

.....  
(正楷姓名) (簽名)  
中華民國全國建築師公會理事長  
.....2012年10月4日.....  
(職稱) (日期)

在下列人士面前：

.....  
(正楷姓名) (正楷姓名)  
.....2012年10月4日.....  
(職稱) (日期)

及

由「APEC 建築師計畫—中華台北監督委員會」充份授權之下列代表人，代理前述「APEC 建築師計畫—中華台北監督委員會」簽署本文件。

陳銀河

.....  
(正楷姓名) (簽名)  
APEC 建築師計畫—  
中華台北監督委員會主任委員  
.....2012年10月4日.....  
(職稱) (日期)

在下列人士面前：

.....  
(正楷姓名) (正楷姓名)  
.....2012年10月4日.....  
(職稱) (日期)

由「紐西蘭註冊建築師委員會」充份授權之下列代表人，代理前述之「紐西蘭註冊建築師委員會」簽署本文件。

..... (正楷姓名) ..... (簽名) .....  
..... (職稱) ..... 2012年10月4日 ..... (日期) .....

在下列人士面前：

..... (正楷姓名) ..... (正楷姓名) .....  
..... (職稱) ..... 2012年10月4日 ..... (日期) .....

由「APEC 建築師計畫—紐西蘭監督委員會」充份授權之下列代表人，代理前述「APEC 建築師計畫—紐西蘭監督委員會」簽署本文件。

..... (正楷姓名) ..... (簽名) .....  
..... (職稱) ..... 2012年10月4日 ..... (日期) .....

在下列人士面前：

..... (正楷姓名) ..... (正楷姓名) .....  
..... (職稱) ..... 2012年10月4日 ..... (日期) .....